

Шри Ауробиндо "Запись Йоги" 1918-20 гг.

Часть 4

1-29 февраля 1920 года

1-29 February 1920

1st Feb.

Thought to be set entirely free

T² to be thoroughly idealised and given certitude.

Tapas siddhi to be made luminously effective.

Physicality to be brought under control of Tapas.

Rupasiddhi and samadhi.

First get rid of the physical lapse.

The sraddha has to be firm and absolute

First week of February

Three chatusthayas.

Perfection of 2^d chatusthaya.

Shakti. Idealised and intellectual perfection.

The highest ideality in the highest logistical ideality.

Lipi, thought-speech, jnana perfected on this level of vijnana

T² perfected a little later, but rapidly all the same.

Rupa-siddhi and samadhi

4th

The physical lapse in the subjectivity has been nearly got rid [of], but not quite eliminated. Its force however and effectuality have been much diminished and are being brought to the vanishing point.

The sraddha is now firm, but not yet absolute.

1-29 февраля 1920 года

1 февраля.

Мысль должна быть установлена полностью свободной.

T² должно быть тщательно идеализировано, и дана уверенность.

Тапас сиддхи должны быть сделаны освещённо эффективными.

Физическое должно быть подчинено контролю Тапаса.

Рупасиддхи и самадхи.

==

Сначала избавьтесь от физического провала.

=

Шраддха должна быть твёрдой и абсолютной.

=

Первая неделя февраля.

Три чатуштайи.

Совершенство 2^{ой} чатуштайи.

Шакти. Идеализированное и интеллектуальное совершенство.

=

Наивысшая идеальность в наивысшей логистической идеальности.

=

Липи, мысленная речь, джняна совершенны на этом уровне виджняны.

T² усовершенствуется немного позже, но всё равно быстро.

Рупа-сиддхи и самадхи.

=

4-го

Физический провал в субъективности почти аннулирован, но не полностью устранён. Однако его сила и эффективность были очень уменьшены и доведены до грани исчезновения.

Шраддха теперь тверда, но ещё не абсолютна.

<p>Shakti has got its intellectual perfection, so far as the word can be applied, and is getting its ideal perfection.</p>	<p>= Шакти обрела её интеллектуальное совершенство, насколько это слово может быть применимо, и обретает её идеальное совершенство.</p>
<p>This is due to an extraordinarily rapid development of the whole system into the highest logistic ideality, - first elimination of mental intuitivity, confirmation in intuitive revelatory vijnana, then rise to interpretative revelatory, then to revelatory full of founded power of inspiration. The lower forms of vijnana occur from outside.</p>	<p>= Это происходит из-за чрезвычайно быстрого развития всей системы в наивысшую логистическую идеальность - сначала устранением ментальной интуиции, утверждением в интуитивной виджняне откровения, затем повышением до интерпретативного откровения, затем до откровения, полного основанной силы вдохновения. Низшие формы виджняны приходят извне.</p>
<p>The prana and body are also being taken up by this ideality.</p>	<p>= Прана и тело также поднимаются этой идеальностью.</p>
<p>The process is not yet quite complete.</p>	<p>= Процесс ещё не вполне завершён.</p>
<p>There is a rapid development of combined action of all the parts of the siddhi, but this is as yet only being founded, not complete.</p>	<p>= Есть быстрое развитие комбинированного действия всех частей сиддх, но это пока лишь основывается, а не завершено.</p>
<p>Thought-speech, jnana an[d] primary T are being founded on the highest logistis.</p>	<p>= Мысленная речь, джняна и первичное Т основаны на наивысшей логистике.</p>
<p>Rupa and samadhi are still obstructed and pressing on the obstruction.</p>	<p>= Рупа и самадхи ещё затруднены и давят на препятствия.</p>
<p>Some progress in rejecting obstruction in samadhi</p>	<p>= Некоторый прогресс в отклонении препятствия в самадхи.</p>
<p>Attack of the intuitive mind from outside, only temporarily successful in a partial invasion.</p>	<p>= Атака интуитивного ума извне, лишь временно успешная при частичном вторжении.</p>
<p>The idealistic force is strong enough to reestablish its hold.</p>	<p>= Идеалистическая сила достаточно сильна, чтобы восстановить её захват.</p>
<p>Feb 6^h All February the struggle in the physical siddhi.</p>	<p>6 февраля Весь февраль борьба в физических сиддхах.</p>
<p>Feb 7^h In spite of the intuitive mental [invasion]¹ - (1) The interpretative or inspirational ideality has manifested itself with some power in lipi, thought, trikaldrishti etc. The logistic ideality remains but is surpassed.</p>	<p>= 7 февраля Несмотря на интуитивное ментальное вторжение - (1) Интерпретативная или вдохновенная идеальность проявила себя с</p>

(2) Lipi has got rid of the insistence of small intuitive vijnana, though it is still capable of some lapse.

(2)² The rest of the ideality is labouring to follow in its steps and get rid of all lower forms.

(3) In lipi revelatory logistis is now becoming the lower and not the higher form. The interpretative is the rule.

(4) Ananda is progressing and transforming itself first to the discriminative revelatory logistic then the interpretative and getting rid of the intuitive mental form. It is now persistent when there is smarana.

Feb 7th

The second week of February.¹

(1) Lipi to be fixed in the second vijnana.

(2) Thought, T², to be raised to the second vijnana, the logistis only a lower form.

(3) Ideal Shakti to possess the body.

(4) Ananda to fix itself and be no longer dependent on smarana.

(5) Insistence on ideal Tapas control in arogya, utthapana, saundarya.

(6) Completeness of Brahmachatusthaya.

(7) Rupa and samadhi.

All these will not be complete, but all will advance. The rule of rapidity has to be brought in everywhere.

Ananda overcomes in type the obstacle of vismriti and has almost established the continuity. It is established in type and in dominant tendency, but is still resisted, sometimes briefly suspended by strong absorption. Sleep brings a total discontinuation, but the recovery is swift.

¹ This, the second entry dated 7 February, is written on a different sheet from the previous entry.

Feb 8th

A certain lapse tendency. Ananda persists but with frequent momentary

некоторой силой в липи, мысли, трикалдришти и т.д. Логистическая идеальность остаётся, но превзойдена.

(2) Липи избавилось от настойчивости малой интуитивной виджняны, хотя оно ещё способно на некоторый спад.

(2)² Остальная идеальность трудится, чтобы следовать её путём и избавиться от всех низших форм.

(3) В липи логистика откровения теперь становится низшей, а не высшей формой. Интерпретативная - правило.

(4) Ананда прогрессирует и трансформирует себя сначала в различающую логистику откровения, затем в интерпретативную, и избавляется от интуитивной ментальной формы. Она теперь постоянна, когда есть смарана.

² нумерация так в оригинале - прим.перев.

7-го февраля

Вторая неделя февраля¹.

(1) Липи должно быть фиксировано во вторичной виджняне.

(2) Мысль, T² должны быть подняты во вторичную виджняну, логистика -- это только низшая форма.

(3) Идеальная Шакти должна владеть телом.

(4) Ананда должна зафиксировать себя и уже не зависеть от смараны.

(5) Настояние на идеальном контроле Тапаса в арогье, уттахпане, саундарье.

(6) Завершённость Брахмачатуштайи.

(7) Рупа и самадхи.

=

Всё это не будет завершено, но всё продвинется. Правило скорости должно быть введено повсюду.

Ананда преодолевает препятствие висмрити в типе и почти установила непрерывность. Она установлена в типе и в доминирующей тенденции, но ещё испытывает сопротивление, иногда кратковременно приостанавливаясь при сильном поглощении. Сон приносит полное прекращение, но восстановление происходит быстро.

¹ Это вторая запись, датированная 7 февраля, сделанная на разных листах с предыдущей записью.

8 февраля

vismriti. The T² moves for a while in the telepathies. The thought-system is arriving through a last struggle to the condition of the lipi divided between the interpretative as the right and normal, the logistic as the lower relaxed action to the exclusion of the intuitive mentality.

Rupa-siddhi has been developing since yesterday fluidity, perfection of form (not always complete)[,] vividness, but not stability. Variety is poor as yet and stability only initial or primary.

Ananda is now constant (afternoon) but often forgotten by absorption yet present; sometimes this forgetfulness brings momentary cessation. Sleep brings cessation; but the obstacle is now being attacked, though not yet overcome.

T² has descended to rectify and turn into interpretative telepathic ideality. Ananda Brahman is confirming itself in prema, kama and beauty. Obstacle to Samadhi persists, but is slowly yielding.

At night a lapse to mentality.

February 9th

The whole ideality after a violent depression is now passing into the revelatory form of the interpretative vijñana. This is also laying hold on the body, but here more powerfully besieged by the intuitivity of the intelligence.

The perfect shakti in the physical intelligence has been replaced in type by the perfect ideal shakti with the fourfold Devibhava.

Ananda is being reestablished in continuity after interruption. Sahaituka has recommenced, but yet in a crude initial form. (since yesterday)

The Ananda is being idealised, but as yet not successfully; because the intuitive intelligence still normally holds the body.

Continuity of Ananda, forgotten sometimes but still existing has been established in type in Samadhi (morning).

Idealisation (rapid) in the revelatory interpretative form of the elements of samadhi has begun in the lipi etc.

Некоторая тенденция к спаду. Ананда сохраняется, но с частым мгновенным висмрити. Т² на некоторое время перемещается в телепатии. Система мысли вследствие недавней борьбы приходит к состоянию липи, разделённому между интерпретативным, как правильным и нормальным, и логистическим, как низшим расслабленным, действием с исключением интуитивной ментальности.

=

Рупа-сиддхи со вчерашнего дня развивает текучесть, совершенство формы (не всегда полное), яркость, но не стабильность. Разнообразие пока скудно и стабильность лишь начальна или первична.

=

Ананда теперь постоянна (днём), но часто забывается при поглощении, и всё же присутствует; иногда эта забывчивость приводит к кратковременному прекращению. Сон приносит прекращение; но препятствие теперь атакуется, хотя ещё не преодолено.

=

Т² снизилось, чтобы исправиться и превратиться в интерпретативную телепатическую идеальность.

Ананда Брахман подтверждает себя в преме, каме и красоте. Препятствие в Самадхи сохраняется, но медленно уступает.

=

Ночью провал в ментальность.

9 февраля

Вся идеальность после яростной депрессии теперь переходит в форму откровения интерпретативной виджняны. Это также налагает захват на тело, но здесь более мощно осаждается интуитивностью интеллекта.

=

Совершенная шакти в физическом интеллекте была заменена в типе совершенной идеальной шакти с четверичной Девибхавой.

=

Ананда восстанавливается в непрерывности после прерывания. Сахайтука возобновлена, но ещё в сырой начальной форме. (со вчерашнего дня).

Ананда идеализируется, но пока не успешно; потому что интуитивный интеллект ещё обычно удерживает тело.

Непрерывность Ананды, иногда забываемая, но всё же существующая, была установлена в типе в Самадхи (утром).

Идеализация (быстрая) элементов самадхи в интерпретативной форме

Ananda absent in samadhi and sleep in the afternoon, but ideality at play, in dialogue etc. At times deep tamasic nidra hiding a core of sushupti, sometimes jagrat, sometimes

আচ্ছন্ন

[acchanna].

Ananda once more continuous in afternoon in spite of absorption in writing, finally with help of some smarana prevailed over absorption.

Ideal Shakti fixed in the body.

Feb 10th

Ideal Shakti is fixed in the body, lipi fixed in the vijnana, interpretative and revelatory of the two lower kinds. Thought-siddhi and T² is partly formed in the same idealities, but revelatory logistis predominates for the time. There is however a mixture of intelligence. Sharira Ananda discontinued at night by sleep and recovered with some difficulty in the morning. Brahma chatusthaya complete in Sarvam Anandam Brahma, Anantam Jnanam in essence. The Brahma-vision has now to be filled in with the vijnana. Rupa and Samadhi are progressing; rupa is still in the first stability, occasionally on the border of the second, recurrent, not steady in appearance. Ideal Samadhi baffled at night by sleep and dream: present in daytime but assailed by nidra.

Today thought-siddhi + T² ought to rid itself of the admixture.

The psychic suggestions, telepathy, vyapti, prakamya, possibility, doubt, denial etc are all being rapidly changed into the form of the revelatory logistis. There is a strong tendency to the interpretative form.

Ideal Shakti is being intensified into the Krishna Kali relation founded on madhura dasya.

Feb 14th

One day of lapse (12th), another of trouble of recovery. Eye malady, bleeding of nose, constipation; the will prevails only with a struggle.

The revelatory ideality is establishing itself, but with much fluctuation of adjustment, Shakti idealised in the body in the same way, sharira ananda

откровения началась в липи и т.д.

=

Ананда отсутствует в самадхи и во сне днём, но идеальность в игре, в диалоге и т.д. Время от времени глубокая тамасическая нидра скрывает ядро сушупти, иногда джаграт, иногда

আচ্ছন্ন

[аччанна].

=

Ананда днём вновь непрерывна, несмотря на поглощённость при письме, наконец, с помощью некоторой смараны преобладала над поглощённостью.

=

Идеальная Шакти фиксирована в теле.

10-го февраля

Идеальная Шакти фиксирована в теле, липи фиксировано в виджняне, интерпретативной и [виджняне] откровения двух низших видов. Мысль-сиддхи и T² частично сформированы в тех же идеальностях, но логистика откровения временно преобладает. Однако есть примесь интеллекта. Шарира Ананда ночью прервана сном и утром восстановлена с некоторым трудом. Брахма чатуштайя завершена в Сарвам Анандам Брахме, Анантам Джнянам в сущности. Брахма-видение теперь должно быть заполнено виджняной. Рупа и Самадхи прогрессируют; рупа до сих пор с первой стабильностью, иногда на границе второй, повторяющаяся, неустойчивая во внешнем проявлении. Идеальное Самадхи ночью нарушено сном и сновидением: присутствует в дневное время, но атакуется нидрой.

Сегодня мысль-сиддхи + T² должны избавиться от примеси.

Психические предложения, телепатия, вьяпти, пракамья, возможности, сомнения, отрицания и т.д. - все быстро изменяются в форму логистики откровения. Есть сильная тенденция к интерпретативной форме. Идеальная Шакти интенсифицируется в Кришна Кали отношение, основанное на мадхура дасье.

14-го февраля

Один день с провалом (12-ое), другой с трудностью восстановления. Болезнь глаз, кровотечение из носа, запор; воля побеждает лишь с борьбой.

similarly. The latter is being rapidly changed. As yet the siddhi has not recovered its full force of occupation.

Development of T² on the revelatory base but hampered by mentality and its invasion and siege.

15th 16th

Founding, in spite of difficulties, of the exclusive ideal action in thought-siddhi and T² as in script and lipi. In T² this is not complete and this has some reaction on thought-siddhi which is now being closely fused with T².

17th night. 18th

Recovery of vijnana in the system and rapid development of the ideality. The vijnana (revelatory of all kinds based on intuitive revelatory) is fixed in the system; lapses are only to intuitive ideality and momentarily to highly idealised mental intuitive.

19th

Interpretative revelatory vijnana has been rapidly rushed to the lead and holds it, but the intuitive rev. occurs frequently as a suggestion, but more and more filled with interpretative rev. V. Other lower forms only occur as suggestions from outside and are rapidly and increasingly turned into the right-kind before or immediately after they enter the system.

During the lapse even the purely unmixed character of the mental intuitive, though it held the system, was made more and more clear. The ideality then continued in spite of this hold and was quite firm in lipi, script and often in thought-speech. Now even these suggestions cannot come in the mental form; only in laxity there is often a sort of mental cloud about the ideal form.

Lipi, script, thought-speech are now firm in the ideality; thought-perception and T² are also substantially ideal, but to some extent in laxity of the shakti affected by the mental shadow. They are however being rapidly

Идеальность откровения устанавливает себя, но с большими колебаниями согласования, Шакти идеализируется в теле тем же образом, что и шарира-ананда. Последняя быстро меняется. Пока сиддхи не восстановили их полную силу овладения.

Развитие T² на базе откровения, но [оно] затрудняется ментальностью, её вторжением и осадой.

15-го 16-го

Основание, несмотря на трудности, исключительно идеального действия в мысли-сиддхи и в T², как в скрипте и в липи. В T² оно не завершено и имеет некоторую реакцию на мысль-сиддхи, которая теперь тесно связана с T².

17-го ночью. 18-го

Восстановление виджняны в системе и быстрое развитие идеальности. Виджняна (откровения всех видов, основанная на интуитивном откровении) фиксируется в системе; провалы [случаются] лишь в интуитивную идеальность и кратковременно в высоко идеализированную ментальную интуицию.

19-го

Интерпретативная виджняна откровения быстро прорвалась к лидерству и удерживает его, но интуитивная [виджняна] откр[овения] часто встречается как предложение, но всё больше и больше заполняется интерпретативной В. откровения. Другие более низшие формы встречаются лишь как предложения извне, и быстро и всё в большей степени превращаются в правильный вид до того или немедленно после того, как они входят в систему.

Во время спада даже чистый несмешанный характер ментальной интуиции, хотя она удерживала систему, был сделан всё более и более ясным. Затем идеальность продолжилась, несмотря на это удержание, и была достаточно твердой в липи, скрипте и часто в мысленной речи. Теперь даже такие предложения не могут приходить в ментальной форме; лишь при слабости часто есть своего рода ментальное облако вокруг идеальной формы.

subjected to thorough idealisation. When the shakti is not pramatta, the mental shadow does not touch, but the lower forms are more common as yet than the revelatory; the contrary is the rule in the other members.

Vyapti is still chiefly of the mental kind.

The interpretative revelatory since last night is being fixed in the system - the essentiality of it, its status in the tissue of the conscious being. But there is already the urge to the revelatory in its own highest kind.

The lipi which has been ideal of all kinds is now shedding the intuitive vijnana and keeping only the revelatory and interpretative.

Fixed in the interpretative form of all kinds it is now immediately (after five minutes, in the same uninterrupted movement) lifting up all to the revelatory vijnana in its three forms. This done in a minute or two it is drawing all into the highest form. This is the first instance of such a large miraculous rapidity.

Vyapti is now coming in the revelatory vijnana, but of the totality of the bhava in the object; the particular movements are seen in it, but are undergoing a thorough idealisation, even in the mental intuitivity.

As a result also trikaldrishti tapas is beginning to be seen as a movement out of being and no longer only in their separate forms.

The complete idealisation of the tivra ananda whether ahaituka or sahaituka is taking place.

The insistence on the physical siddhi has been increasingly relaxed for the last few days. There is now scanty K.A. It is being transformed into the revelatory ideal K.A, but the transformation is much opposed by the survival of old idealised intuitive Ananda. The other Anandas are sharing the change.

The second half of the day possession by the intuitive mind from outside. Progress under difficulties.

20th Feb. Friday.

Rapid progress in spite of mental siege.

(1) Shakti in system fixing the essential being in representative revelatory vijnana; interpretative force present, but not insistent in manifestation. Occasional covering by inspirational intuitive idealised mind.

(2) Lipi deepening into the revelatory largeness even in intuitive vijnana

Липи, скрипт, мысленная речь теперь тверды в идеальности; мыслевосприятие и T² также субстанциально идеальны, но до некоторой степени затронуты ментальной тенью при слабости шакти. Однако они быстро подвергаются тщательной идеализации. Когда шакти не праматта, ментальная тень не прикасается, но низшие формы пока более распространены, чем [форма] откровения; обратное является правилом для других элементов.

Вьяпти ещё в основном ментального вида.

Интерпретативное откровение с прошлой ночи фиксируется в системе - его сущность, его статус в ткани сознательного существа. Но уже есть стремление к откровению в его собственном наивысшем виде.

Липи, которое было идеальным во всех видах, теперь сбрасывает интуитивную виджняну и оставляет лишь [виджняну] откровения и интерпретативную.

Установленное в интерпретативной форме всех видов, оно теперь немедленно (после пяти минут в одном и том же непрерываемом движении) всё поднимается к виджняне откровения в её трёх формах. Через минуту или две это завершается вовлечением всего в наивысшую форму. Это первый случай такой удивительно большой скорости.

Вьяпти теперь переходит в виджняну откровения, но во всей тотальности бхавы в объекте; отдельные движения в нём видны, но подвергаются тщательной идеализации, даже в ментальной интуитивности.

В результате также трикалдришти тапас начинает быть видимым как движение из существа, и уже не только в их отдельных формах.

Имеет место полная идеализация тивра ананды, будь то ахайтука или сахайтука.

Настояние на физических сиддхах всё более смягчалось в эти несколько дней. Теперь есть скудная К.А. Она трансформируется в идеальную К.А. откровения, но трансформации сильно противостоит выживание старой идеализированной интуитивной Ананды. Другие Ананды разделяют изменение.

Вторая половина дня - овладение интуитивным умом, который вовне. Прогресс при трудностях.

=

20-го февраля. Пятница.

Быстрый прогресс, несмотря на ментальную осаду.

(1) Шакти в системе фиксирует сущностное пребывание в

type.

Rapid and powerful development of fixed stability in lipi sadhara and niradhara.

(3) Strong development of ideal thought-siddhi in all forms; rapid and continuous ideal thought-perception, jnana

(4) Developing certitude in trikaldrishti, but much enveloped in idealised mind-matter.

(5) Increasing ideal-power in kavya.

(6) Triumphant tendency to bring all mental action into the ideal form; but there are lapses.

(7) Progress in idealisation and in stable jagrat of the three forms of swapna samadhi in the afternoon. Internal lipi in antardarshi fixed in representative revelatory vijnana; continuity in swapna of ideal thought siddhi in speech and perception sometimes accompanied by rupa and drishya.

21st Feb. Saturday.

(1) Idealisation of the intuitive (mental) thought-siddhi jnana and T² knowledge, dominant but not absolutely complete.

(2) Immediately (in the morning) the movement turned to the normalising of the interpretative revelatory vijnana in all the mind and supermind, and after certain fluctuations this came in the evening.

(3) In antardarshi interpretative revelatory vijnana in the lipi. The rest of the siddhi active in swapna but limited and diminished by heavy attack of sleep.

(4) The interpretative in the shakti of the physical system has now filled the representative revelatory vijnana; the content is interpretative, the shell representative (logistic revelation).

(5) The Tapas is now acting vigorously on the physical asiddhi in the different remnant rogas and has begun on the most persistent central incapacity, in the latter as yet without dominant effect. The remnants still recur with a temporary show of force but cannot resist the dissipating action.

(6) In the morning a remarkable solitary instance of the complete and rapid effectivity of the Tapas on inanimate things. This is practically the first instance.

(7) The T² is now normalised in the ideality, though still besieged and

репрезентативной виджняне откровения; интерпретативная сила присутствует, но не настойчива в проявлении. Время от времени скрывается вдохновенным интуитивным идеализированным умом.

(2) Липи углубляется в широту откровения даже в интуитивном виджняна типе.

Быстрое и мощное развитие фиксированной стабильности в липи садхара и нирадхара.

(3) Сильное развитие идеальной мысли-сиддхи во всех формах; быстрое и непрерывное идеальное мысле-восприятие, джняна.

(4) Развивающаяся уверенность в трикалдришти, но сильно покрытая идеализированной материей ума.

(5) Возрастающая идеальная мощь в кавье.

(6) Триумфальная тенденция привести всё ментальное действие в идеальную форму; но есть снижения.

(7) Прогресс в идеализации и в стабильном джаграте трёх форм свапна самадхи в дневное время. Внутреннее липи в антардарши фиксировано в репрезентативной виджняне откровения; в свапне непрерывность идеальной мысли-сиддхи в речи и в восприятии, иногда сопровождаемой рупой и дришьей.

21-го февраля. Суббота.

(1) Идеализация интуитивной (ментальной) мысли-сиддхи джняны и T² знания, доминирующая, но не абсолютно завершённая.

(2) Немедленно (утром) движение обратилось к нормализации интерпретативной виджняны откровения во всём уме и сверхразуме, и вечером это произошло после некоторых колебаний.

(3) В антардарши интерпретативная виджняна откровения в липи.

Остальные сиддхи активны в свапне, но ограничены и уменьшены тяжёлой атакой сна.

(4) Интерпретативная [виджняна] в шакти физической системы теперь заполнила репрезентативную виджняну откровения; содержание интерпретативно, оболочка репрезентативна (логистическое откровение).

(5) Тапас теперь энергично действует на физические асиддхи в разных остаточных рогах, и он начал с наиболее упорной центральной неспособности, пока без доминирующего эффекта в последней. Остатки ещё повторяются с временной демонстрацией силы, но не могут сопротивляться рассеивающему действию.

sometimes penetrated by the intuitivity, but it is no longer cased in the intuitive mental matter.

Today closes the third week of February and completes a definitive stage of the union of samata, shakti and vijnana. The asiddhi is not entirely exiled, but has lost its power to hold except for touches and a momentary (in the first two) or a brief (in the third) interval. Negative Asamata is only a touch and nothing more, but defect of sama ananda is still possible for a short while.

The next week must complete the perfection of the luminous revelatory reason.

It is also suggested that the rupa, vishaya and samadhi will develop finality of basic perfection.

There is also some preparation for the overcoming of the obstruction in Ananda and Arogya. In saundarya and utthapana the definitive effectivity has not come, but primary utthapana is being prepared for its basis by the steady pressure on the habit of fatigue. There the old strenuous defect of anima has little hold; it comes only in fragments, little as pain, mainly as stiffness. Fatigue is the chief asiddhi.

Tomorrow T² in the interpretative drishti. Ananda. Renewed hold on physical siddhi. Rupa-vishaya. Samadhi.

(1) Resumption of continuous Ananda, but as yet with insufficient force of spontaneous action.

(2) Shakti shown in resistance to an attack of many remnants of roga. Only three still survive at all in fact, the eye-watering, the stomach affections and the central weakness. All except the last are much reduced, and even the last is much modified in force.

(3) Samadhi progressive at night and in the morning. All is ideal, drishya included, but all is now turning to the revelatory vijnana. Drishya is becoming more complete and stable. Lipi in deep swapna shows a tendency to return to coherence.

Feb 22^d Sunday

In the samata the siege of the exiled intuitivity throws a shadow of defect

(6) Утром замечательный единичный случай полной и быстрой эффективности Тапаса на неодушевлённых вещах. Практически это первый случай.

(7) T² теперь нормализовано в идеальности, хотя ещё осаждается и иногда проницается интуитивностью, но уже не окружено интуитивной ментальной материей.

=

Сегодня заканчивается третья неделя февраля и завершается окончательная стадия союза саматы, шакти и виджняны. Асиддхи изгнаны не полностью, но потеряли их силу удержания, кроме прикосаний и мгновенных (в первых двух) или кратких (в третьей) интервалов. Негативная Асамата - лишь прикосание и ничего больше, но дефект шама ананды ещё возможен на краткое время.

Следующая неделя должна завершить совершенство освещённого разума откровения.

Также предполагается, что рупа, вишайя и самадхи разовьют окончательность базового совершенства.

Есть также некоторая подготовка к преодолению препятствий в Ананде и Арогье. В саундарье и утхапане окончательная эффективность не наступила, но первичная утхапана готовит её базис устойчивым давлением на привычку к усталости. Там немного удерживается старый напряжённый дефект анимы; он приходит лишь фрагментами, иногда как боль, главным образом как жёсткость. Усталость - это главная асиддхи.

=

Завтра T² в интерпретативном дришти. Ананда. Возобновление владения физических сиддх. Рупа-вишайя. Самадхи.

=

(1) Возобновление непрерывной Ананды, но пока с недостаточной силой спонтанного действия.

(2) Шакти продемонстрировала сопротивление атакам многих остатков роги. Фактически только три из всех ещё выживают - увлажнение глаза, желудочные нарушения и центральная слабость. Все, кроме последней, значительно уменьшены, и даже последняя значительно модифицирована в силе.

(3) Самадхи прогрессивно ночью и утром. Всё идеально, включая дришью, но всё теперь обращается в виджняну откровения. Дришья становится более полным и стабильным. Липи в глубокой свапне показывает тенденцию возврата к последовательности.

on the hasya and therefore on the sukham and equal Ananda. This is only when there is the withholding of the full play of the Shakti.

In the shakti the defect that emerges is a deficiency of height of force, aishwarya-bodha, hasya and Sraddha in the immediate action of the Shakti.

None of these defects are real, but imposed on the system from outside by a shadow of the old habit of the physical mind.

These defects have now to be finally excised. There is already a commencement of the conversion of the surrounding activity to the ideal terms.

The first two chatusthayas cannot be quite absolute until the vijnana is universal and free from any suspension of the ideal action.

The rupa and vishaya show signs of reinitiation and of a firmer ideal completeness, but as yet there is no freedom or dominance of stability.

The difficulty of T² is now the adjustment between the higher and lower perceptions; so long as this lasts the surrounding intuitive mind is led to invade with its inadequate suggestions. But this mind now promises to turn into the ideal form.

Ananda is now again active, but subject to the recurrence of its old disabilities and still drawn down to the mental intuitive manner. Ideal Ananda comes in as an exception.

Rupa shows great vividness and perfection (not always completeness) and vividness of all forms, perfect, developed, ghana, crude; but except in the last it is only in the initial and primary stabilities.

In the afternoon much sushupta swapna samadhi. An outburst of the highest revelatory lipi, vivid and powerful beyond anything yet seen in the jagrat bahirdarshi. Much lipi in the sushupta, ordinarily but not always coherent. Much revelatory vijnana; all ideal. But the hold was still insufficient and besieged not by the actuality, but by the vague consciousness of dream.

Today from the morning lapse towards mentality for the transformation of the surrounding mind. This has brought back unideal telepathy trikaldrishti

Февраль 22-го воскресенье

В самате осада изгнанной интуитивностью бросает тень дефекта на хасью и, следовательно, на сукхам и ровную Ананду. Это происходит лишь тогда, когда есть удерживание полной игры Шакти.

Именно в шакти появляется дефект, состоящий в недостатке высоты силы, айшварья-бодхи, хасьи и Шраддхи в немедленное действие Шакти.

Ни один из этих дефектов не реален, но наложен на систему извне тенью старой привычки физического ума.

=

Эти дефекты теперь должны быть окончательно удалены. Уже есть начало преобразования окружающей активности в идеальные термины.

=

Первые две чатуштайи не могут быть вполне абсолютными, пока виджняна не универсальна и не свободна от любой приостановки идеального действия.

=

Рупа и вишайя показывают признаки реинициации и более твёрдой идеальной завершенности, но пока ещё нет свободы или доминирования стабильности.

Трудность для T² сейчас - это согласование между высшим и низшим восприятиями; пока оно длится, окружающий интуитивный ум может вторгаться с его неадекватными предложениями. Но этот ум теперь обещает превратиться в идеальную форму.

Ананда теперь вновь активна, но подвержена повторению её старых неспособностей и ещё стягивается вниз в ментальную интуитивную манеру. Идеальная Ананда входит как исключение.

=

Рупа показывает большую яркость, совершенство (но не всегда законченность) и живость всех форм, совершенных, развитых, гхана, сырых; но, кроме последних, они лишь с начальной и первичной стабильностью.

Днём много сушупта свапна самадхи. Вспышка наивысшего липи откровения, яркого и мощного, превышающего всё видимое до сих пор в джаграт бахирдарши. Много липи в сушупта, обычно последовательного, но не всегда. Много виджняны откровения; всё идеально. Но владение ещё было недостаточным и осаждаемым, но не действительностью, а смутным сознанием сновидения.

tapas to a certain extent, but the ordinary thought seems secure. All however is hampered by the invasion. T² at the moment acts only in the representative vijñana with relative and occasional certitude, the truth of each suggestion stands, but not the decisive value the tapasic mind outside fastens on its indications. When the full ideality acts, each is reduced to its native proportions, but there is no future certitude, or only a relative morally certain indication of the future.

There is the same phenomenon in the interpretative representative T², on the lower scale. It remains to be seen what happens when both are lifted to and combined on the higher scale.

Vishaya is again manifesting vividly, but without freedom; only the old customary drishya, rasa, gandha, sparsha, the few limited things. Shabda is obstructed as before.

Ananda is now recovering a firmer, though still imperfect base.

There is much struggle in the primary utthapana; the two rogas are also still successfully obstructive. The Shakti persists in the utthapana and does not allow a long collapse.

Today pain (sharp in the shoulders) returned momentarily in the primary utthapana, but immediately subsided. Fatigue is strong, by cumulative effect; there is [no]where a successful reaction.

A strong interpretative revelatory vijñana of the Shakti in the physical system.

At night great vividness and constancy of the basic rasas.

T² in the interpretative revelatory and highest revelation of the third scale.

All now is the third scale, ie, the divine reason. Magnificent drishya in the deep and deepest swapna samadhi, scenes, happenings etc, great stability, perfection, sometimes chhayamaya of tejas, sometimes vivid with some jyoti in the tejas. A little force of chhaya however everywhere. Afterwards dream but with much coherence.

Feb 23^d Monday.

Today T² to develop highest certitude. Rupa, vishaya, samadhi. Ananda to idealise and to overcome obstacles. Pressure of Shakti on roga and obstacles to primary utthapana.

=

Сегодня с утра провал в ментальность для трансформации окружающего ума. Это до некоторой степени вернуло не идеальные телепатию трикалдришти тапас, но обычная мысль кажется надёжной. Тем не менее, всё затруднено вторжением. T² в данный момент действует лишь в репрезентативной виджняне с относительной и случайной уверенностью, истина каждого предположения остаётся в силе, но к его указаниям привязывается не решающая оценка тапасического ума извне. Когда действует полная идеальность, каждое [из них] сводится к присущим ему пропорциям, но нет уверенности в будущем или лишь относительное морально определённое указание на будущее.

Тот же феномен встречается и в интерпретативном репрезентативном T² на низшей ступени. Остаётся видеть, что произойдёт, когда оба поднимутся и скомбинируются на высшей ступени.

Вишайя вновь ярко проявляется, но без свободы; лишь старые привычные дришья, раса, гандха, спарша, немногие ограниченные вещи. Шабда препятствуется, как прежде.

Ананда теперь восстанавливает более твёрдую, хотя ещё несовершенную базу.

В первичной уттахпанае много борьбы; две роги также пока успешно препятствуют. Шакти упорствует в уттахпанае и не допускает длительного коллапса.

Сегодня боль (острая в плечах) при первичной уттахпанае на мгновение вернулась, но немедленно стихла. Усталость сильна в совокупном эффекте; нигде нет успешной реакции.

Сильная интерпретативная виджняна откровения Шакти в физической системе.

=

Ночью большая яркость и постоянство базовых рас.

T² в интерпретативном откровении и в наивысшем откровении третьей степени. Всё теперь - третья степень, то есть божественный разум.

Великолепное дришья в глубоком и глубочайшем свапна самадхи, сцены, события и т.д., большая стабильность, совершенство, иногда чайямайя теджаса, иногда [более] яркие с некоторым джьети в теджасе. Небольшая сила чайи, однако, [встречается] повсюду. Затем сновидение, но с большой последовательностью.

Февраль 23-го понедельник.

Yesterday there was in T² much confusion of the lower inadequate forms, insufficient half representative, half intuitive forms, mind-coated intuitivities and intuitivised mental suggestions from outside, inspirational forms without the discrimination etc; the highest certitudes finally emerging assailed with dubiety from the luminous chaos. Now the discriminating interpretative revelatory power is settling itself in the T². The intuitivities of all kinds are being rejected where they resist transformation, replaced or transformed when they admit change. The highest certitude of the third scale is acting now and then; the occasional certitudes are frequent. There is still much to be done.

Ananda is idealising itself with occasional lapses.

Lipi is now finally getting rid of the strong relics of the intuitive and the weak relics of the inspirational ideal lipi. The representative and interpretative lipi of all degrees take the place.

T² is now getting rid of all forms of tejasic and tapasic stress; but the work is not yet finished. The highest certitudes await the growth and completion of this eliminative process.

The battle is going on in the primary utthapana. The Shakti is trying to impose relief in standing and relief in walking and add them to the relief by sitting. But as yet it is only a temporary incomplete relief. The attack of fatigue is heavy and fierce.

Afternoon. Samadhi, ideal thought and speech continued in deeper swapna, but sushupta much under the power of nidra.

The force of ananda increases, but is much cased in inspirational and inspired intuitive mentality. The density tends to diminish in the idealised form. It is however becoming more intense in this form.

The T² acts now normally in the middle form. The higher action is exceptional except so far as it is translated into the middle form.

Rupa and Vishaya have been less active today. Vishaya is trying to manifest particular tastes in their subtle general essence.

Сегодня T² должно развить наивысшую уверенность. Рупа, вишайя, самадхи. Ананда должна идеализироваться и преодолеть препятствия. Давление Шакти на рогу и на препятствия к первичной уттахпане.

=

Вчера в T² было много беспорядка от низших неадекватных форм, неудовлетворительные полурепрезентативные, полуинтуитивные формы, интуитивность, покрытая умом, и интуитивизированные ментальные внушения извне, вдохновенные формы без различения и т.д.; наконец, из освещённого хаоса появились наивысшие уверенности, атакованные сомнением. Теперь в T² размещает себя различающая интерпретативная сила откровения. Интуитивности всех видов в случае, если они сопротивляются трансформации, отклоняются, если они допускают изменение - меняются или трансформируются. Время от времени действует наивысшая уверенность третьей степени; часты периодические уверенности. Ещё много должно быть сделано.

Ананда идеализирует себя с периодическими спадами.

Липи теперь окончательно избавляется от сильных остатков интуитивного и слабых остатков вдохновенного идеального липи. [Их] место занимают репрезентативное и интерпретативное липи всех степеней.

T² теперь избавляется от всех форм теджасического и тапасического стресса; но работа ещё не закончена. Наивысшие уверенности ждут роста и завершения этого процесса устранения.

В первичной уттахпане продолжается битва. Шакти пытается налагать облегчение в положении стоя и облегчение при ходьбе и добавить их к облегчению в положении сидя. Но это пока лишь временное неполное облегчение. Атака усталости тяжела и жестока.

=

Днём. Самадхи, идеальная мысль и речь продолжались в более глубокой свапне, но сусупта в значительной степени под властью нидры.

=

Сила ананды возрастает, но очень окружена вдохновляющей и вдохновенной интуитивной ментальностью. Плотность в идеализированной форме имеет тенденцию уменьшаться. Однако в этой форме она становится более интенсивной.

=

T² теперь обычно действует в средней форме. Высшее действие является исключительным, кроме как в той степени, в какой оно переводится в среднюю форму.

Feb 24th Tuesday

Last night T² action of various kinds, none entirely satisfactory, though one uplifted above the lower movements which gave some of the highest certitudes. At night wakefulness with intervals of swapna samadhi good of its kind; only towards morning nidra.

Today strong attack of besieging intuitivity on all ideal members. In lipi this results in persistence of intuitive ideal lipi representing the intuitive mentality in the ideality, but not itself mental in kind. An insufficient speech and suggestion is its limitation; it is true in itself, but so expressed as to mislead the mind. It is rejected in favour of the intuitive revelatory or at lowest revelatory [intuitive]⁴, representative and interpretative lipi, but still recurs sometimes in spite of prohibition.

In thought-siddhi the same process is taking place, but the recurrence of lower forms of ideal speech is strong and occasionally there is the half idealised mental suggestion from outside. Nevertheless lower ideal forms are now banned by the law of the Shakti.

In script as in lipi, but the lower forms are more rebellious to exclusion.

T² is most affected. Here too it is definitely settled that only the highest ideal reason is to give the certitudes and the recurrence of the lower forms however strong and obstructive to the proper action is not to be accepted, even if they give the truth.

Ananda promised last night to prevail, but this morning has been discontinued except in smarana.

T² perfect, decisive and invariably effective in the representative highest vijñana, but only in distinct isolated final results; the rest of a lower type besieged by mentality and confusing the mind by trying to figure as this representative ideal action.

In Samadhi much nidra.

Feb 25th Wednesday

T², the representative vijñana is taking up detail, but not all the detail. The confused action of the rest continues, but is becoming clearer by restriction. The

=

Рупа и Вишайя сегодня были менее активны. Вишайя пытается проявить отдельные вкусы в их тонкой общей сущности.

Февраль 24-го вторник

Прошлой ночью действие T² различных видов, ни одно [из них] не было полностью удовлетворительным, хотя одно [из действий] поднялось выше низших движений и привело к некой наивысшей уверенности. Ночью бодрствование с интервалами свапна самадхи, хорошее в своём роде; лишь к утру нидра.

Сегодня сильная атака осаждающей интуиции на все идеальные элементы. В липи это приводит к сохранению интуитивного идеального липи, представляющего интуитивную ментальность в идеальности, но не ментального в его собственном виде. Неудовлетворительная речь и предложение - его ограничения; оно само по себе истинно, но выражено так, что вводит ум в заблуждение. Оно отклоняется в пользу интуитивно-откровенного или, самое низшее, откровенно-интуитивного, репрезентативного и интерпретативного липи, но временами ещё возвращается, несмотря на запрет.

В мысли-сиддхи имеет место тот же процесс, но возвращение низших форм идеальной речи упорствует, и иногда встречаются полуйдеализированные ментальные предложения извне. Тем не менее, низшие идеальные формы теперь запрещены законом Шакти. В скрипте то же, что и в липи, но низшие формы больше восстают против исключения.

T² затронуто больше всех. Здесь также решено с определённой ясностью, что лишь наивысший идеальный разум даёт несомненности, и повторение низших форм, какими бы сильными и препятствующими надлежащему действию они ни были, не должно приниматься, даже если они дают истину.

Ананда прошлой ночью обещала преобладать, но утром была прерывающейся, кроме как при смаране.

T² совершенно, решающе и неизменно эффективно в репрезентативной наивысшей виджняне, но лишь с отдельными отчётливыми конечными результатами; остальная часть - низшего типа, осаждаемого ментальностью и беспорядком ума, пытающегося фигурировать, подражая этому репрезентативному идеальному действию.

В Самадхи много нидры.

Shakti now tends to allow provisionally all ideal T², but to accept only the forms of the highest ideality with a total acceptance, partially accept the revelatory forms of the lower (inspirational and intuitional) stages, observe only in order to reject or transform the survivals of mental suggestion. The rest occurs, but is partially sanctioned only when there is some revelatory force or interpretative in it or at the back.

Feb 26th Thursday.

The interpretative-representative highest ideality has now definitely replaced all other action as the standard movement in the T². The others still persist in laxity of the system. This ideality is now absorbing all the thought-siddhi and proving its truth and certitude.

At night this ideality, at first only able to act above the head free from the physical levels, began to act spontaneously on the head level. It begins to replace the physical tendency to intuitivity and is descending to take possession of the whole system. At the same time it is adapting itself and taking possession of all kinds of thought perception in the nature. This it has done, first in the interpretative, then in the lower idealities.

All the vishayas. the others in little, gandha and rasa more in large.

Abundant rupa in the samadhi.

Friday 27th February

T² is now fixing itself in the complete ideality, first in the lower forms with some help from the highest interpretative vijnana. All is now turned to its elements of truth, but the last difficulties of the old excessive stress still remain. The rest is a difficulty of limitation and incertitude.

Afterwards something like a deliberate lowering or collapse, but even in this laxity the ideal tendency prevails, but not its order. Sharira Ananda long neglected and occasional only by smarana is resumed today and restored to an interrupted continuity, while the remnants of the mental form are being rapidly idealised by the highest vijnana.

Февраль 25-го среда

T², репрезентативная виджняна поднимает детали, но не все детали. Беспорядочное действие остальных продолжается, но становится яснее при ограничении. Шакти теперь имеет тенденцию временно допускать всё идеальное T², но принимать лишь формы наивысшей идеальности с тотальным принятием, частично принимать формы откровения низших (вдохновенного и интуитивного) уровней, и лишь наблюдать, чтобы отклонить или трансформировать, пережитки ментальных предположений. Остальное встречается, но санкционируется частично, лишь когда в нём или позади него есть некоторая сила откровения или интерпретативная.

Четверг 26-го февраля.

Интерпретативно-репрезентативная наивысшая идеальность теперь определённо заменила всё другое действие, став стандартным движением в T². Другие ещё упорствуют при слабости системы. Эта идеальность теперь поглощает всю мысль-сиддхи и доказывает её истину и уверенность.

=

Ночью эта идеальность, которая сначала была способна действовать лишь выше головы, свободная от физических уровней, спонтанно начала действовать на уровне головы. Она начинает заменять физическую тенденцию к интуиции и снижается, чтобы принять владение всей системой. В то же время она адаптирует себя и овладевает всеми видами мышлесприятия в природе. Она сделала это сначала в интерпретативной, затем в низших идеальностях.

Все вишайи, другие в малом [объёме], гандха и раса больше в крупном. Обильная рупа в самадхи.

Пятница 27-го февраля

T² теперь фиксирует себя в полной идеальности, сначала в низших формах с некоторой помощью наивысшей интерпретативной виджняны. Всё теперь превращается в его элементы истины, но ещё остаются последние трудности старого чрезмерного напряжения. Остальное - трудность из-за ограничения и неуверенности.

Впоследствии что-то вроде преднамеренного снижения или коллапса, но даже при этой слабости идеальная тенденция преобладает, но не её порядок. Шарира Ананда, давно заброшенная и случающаяся лишь при смаране, сегодня возобновилась и восстановилась до прерывающейся

Rupa is obstructed, though it acts under call of tapas. It has gone back to the initial or very primary stability.

Vishaya acts but under obstruction.

Stable crude rupa (perfect in line) at night.

Saturday 28th February

Lapse.

The lipi has begun to reject all but the highest vijnana (chiefly interpretative) or else its light in other forms. The same process is beginning in antardarshi.

In Samadhi tertiary and perfect stability of rupa, scene and coherent movement begins to occur. Also conversation, no longer mental only, but the physical word. The elements of samadhi have now [to be]⁵ developed and combined, the []⁶ more steady in spite []⁷

Thought speech has [.....]⁸ reject all [but the] forms of the highest vijnana or else its light and form on lower levels.

⁵ The manuscript of this paragraph and the next is damaged. Several words or groups of words are partly or wholly lost. The words printed between square brackets are conjectural.

⁶ Two or three words lost.

⁷ One line lost.

⁸ Three or four words lost.

Sunday 29th February.

Today the whole vijnana has lifted to different levels of the revelatory vijnana. Even the highest drashta logos has manifested as well as the highest interpretative ideality. The basis of the luminous reason has been perfectly founded and what is now left is to perfect and make it universal in its embrace.

The first necessity is to get rid of the lower stratum of intuitive mentality, then to exclude the circumvironing mentality.

This has already begun to be done and for some time the shakti in the body is fixed in the basic third ideality, its contents varying from the intuitive to the revelatory, with interpretative and other floating. Even the intrusions from the surrounding ideality are now for the most solidly idealised though with a suspicion of strong intuitive mentality not easily distinguishable from a

непрерывности, в то время как остатки ментальной формы быстро идеализируются наивысшей виджняной.

Рупа препятствуется, хотя она действует при вызове тапасом. Она вернулась к начальной или очень первичной стабильности.

Вишайя действует, но вопреки препятствиям.

=

Стабильная сырая рупа (совершенная в последовательности) ночью.

Суббота 28-го февраля

Снижение.

Липи начало отклонять всё, кроме наивысшей (главным образом интерпретативной) виджняны или её света в других формах. Тот же процесс начинается в антардарши.

В Самадхи третичная и совершенная стабильность рупы, начинают встречаться сцены и последовательное движение. Также беседа, и уже не только ментальные, но и физические слова. Элементы самадхи теперь [должны быть]⁵ развиты и скомбинированы, [... ...]⁶ более устойчивы, несмотря на [... ...]⁷

Мысленная речь [... ...]⁸ отклоняет всё, [кроме] форм наивысшей виджняны или её света и формы на низших уровнях.

⁵ В манускрипте повреждены этот и следующий параграфы. Несколько слов или групп слов частично или полностью потеряны. Слова, напечатанные в квадратных скобках, добавлены по смыслу.

⁶ Два или три слова потеряны.

⁷ Одна строка потеряна.

⁸ Три или четыре слова потеряны.

Воскресенье 29-го февраля.

Сегодня вся виджняна поднялась на разные уровни виджняны откровения. Даже наивысший драшта логос проявлялся, также как наивысшая интерпретативная идеальность. Базис освещённого разума был совершенно основан, и теперь остаётся усовершенствовать его и сделать универсальным по его охвату.

Первая необходимость - избавиться от низшего слоя интуитивной ментальности, затем исключить окружающую ментальность.

Это уже начало делаться, и некоторое время шакти в теле фиксируется в базовой третьей идеальности, её содержание меняется от интуитивного до откровения, с интерпретативным и другими плавающими. Даже вторжения

concentrated doubly illumined vijnana.

Rupa has suddenly at night manifested several old forms (reel, ribbon wound reel, bat, brushes etc) in ghana & developed with strong ghana tendency in the second and third (mostly third) stability.

Samadhi is still hampered by obstruction.

из окружающей идеальности теперь большей частью твёрдо идеализируются, хотя и с подозрением на сильную интуитивную ментальность, нелегко отличимую от концентрированной дважды освещённой виджняны.

Рупа ночью внезапно проявилась в нескольких старых формах (катушка, нить, намотанная на катушку, летучая мышь, кисти и т.д.) в гхане & развитой с сильной гхана тенденцией во второй и третьей (главным образом в третьей) стабильности.

Самадхи ещё затруднено препятствием.

перевод Николая Антипова, 2016-24 гг.

Ред. 22 апреля 2024 года